

EN MANUAL

- 1) Position the support stand as shown in fig.1. Place the wheel truing stand on a solid, flat surface and fold down the measuring device.
- 2) Slot the wheel into the fork and lock by blocking device (fig. 2).
- 3) Position the fork and measurement indicator and bring the right and left feeler gauges as close as possible to the wheel - positioning them at around 2 mm from the outer edge of the wheel rim (brake contact area)(fig. 3 und 4).
- 4) Slowly turn the wheel, paying close attention to its displacement with respect to the two feeler gauges. Block the wheel at the exact point in which right or left displacement is greatest.
E.g. if there is displacement to the left, tighten the nipple on the spoke attached to the right hand side of the hub. Then turn the wheel again to check the new position. If displacement is to the right, tighten the left nipple.
- 5) Proceed gradually with the operations described above, turning the wheel and verifying progressive adjustment.



Fig. 1

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1) Den Standbügel herunterklappen und wie in Fig. 1 gezeigt positionieren. Stellen Sie den Zentrierständer auf eine ebene und stabile Fläche und klappen Sie auch die Messvorrichtung nach unten.
- 2) Das Rad in die Gabel einsetzen und mit der Blockiervorrichtung arretieren (Fig. 2).
- 3) Richten Sie die Gabel und die Messskala aus und positionieren Sie die Abtaststifte so nah wie möglich rechts und links am Rad - ca. 2 mm von der Außenkante der Felge entfernt (Bremsbereich) (Fig. 3 und 4).
- 4) Drehen Sie nun langsam das Rad und achten dabei auf einen gegenüber den beiden Abtaststiften abweichenden Radlauf. Blockieren Sie das Rad exakt in der Position mit der stärksten Abweichung nach rechts oder links.
Sollte beispielsweise eine Abweichung nach links vorliegen, muss der Nippel auf der an der Nabe eingehängten Speiche auf der rechten Seite ein wenig angezogen werden. Anschließend das Rad erneut drehen, um die neue Ausrichtung zu überprüfen. Sollte dagegen eine Abweichung nach rechts vorliegen, ist eine Einstellung am linken Nippel vorzunehmen.
- 5) Wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgänge, bis beim Drehen des Rads keine Abweichung mehr festzustellen ist.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4